



Bella Voce célèbre

La joie de Noël

*Samedi le 19 décembre 2015 à 20h
à la basilique Saint-Frédéric, 219 rue Brock, Drummondville*

Dans le cadre de l'entente 2015 signée entre la Ville de Drummondville et le Ministère de la Culture et des Communications du Québec, nous sommes heureux de vous présenter ce spectacle du Chœur Bella Voce.

Bonne soirée à tous!



Nous voici au fil d'arrivée d'un apprentissage musical intensif et joyeux. Les choristes y ont mis beaucoup de cœur et d'enthousiasme. Ils souhaitent vous transporter dans cette joie de Noël qui transcende les aléas de la vie.

Un immense merci à tous nos commanditaires qui nous permettent, par leur générosité soutenue et fidèle, d'offrir un menu choral stimulant et varié. Notre directeur musical, monsieur James Copland, nous propose des défis nouveaux à chacun de nos concerts afin de toucher notre public, de lui faire goûter la beauté et les subtilités du chant choral classique. Merci aux doigts agiles de notre pianiste répétitrice, madame Christiane Messier-Leblanc, qui nous guident sur le chemin des notes.

Nous vous souhaitons, cher public, une soirée remplie d'enchantements, de petits bonheurs surprenants, d'allégresse apaisante. Nous vous remercions de votre indéfectible fidélité.

Les membres du Conseil d'administration

Président : Michel Métivier

Vice-présidente : Diane Drouin

Trésorier : Jean-Louis Organde

Secrétaire : Ghislain Dallaire

Directrice : Diane St-Louis

Choristes du Chœur Bella Voce

SOPRANOS

Marie-France André
Suzanne Beaulieu
Luce Boivin
Christine Boily
Raymonde Brouillard
Édith Fleurent
Michelle Gauthier
Ghislaine Goulet-Raymond
Carole Lesage

Joanna Magner
Julie Miller
Chantal Montplaisir
Gisèle Paul-Hus
Lucie Simard
Andrée Soucy
Françoise Théberge
Jeannine Thiffault
Sylvie Vanasse

ALTOS

Denise Allard
Lauriane Courchesne
Claude-Hélène Desrosiers
Johanne Dorais
Diane Drouin
Édith Farly
Marguerite Labonté

Gaétane Lagacé
Claudette Legault
Louise Parenteau
Diane St-Louis
Marie-Claire Sylvain
Marielle Sylvain
Dominique Viens

TÉNORS

Ghislain Dallaire
Mario Mélançon
Pierre Moncion
Jean-Louis Organde
Mathieu Richer*

BASSES

Daniel Campbell
Paul-André Cournoyer
Martin Couture
Marcel Desruisseaux
Marc-André Dumoulin
Louis Lemire
Michel Métivier

DIRECTEUR MUSICAL, CHEF DE CHŒUR

James Copland

PIANISTE- RÉPÉTITRICE

Christiane Messier-Leblanc

**Surnuméraire*

Au programme ce soir

PREMIÈRE PARTIE

Mélodie «Picardy» *Texte de Marcus Aurélius Prudentius (348 - 413)* (arr. Gustav Holst)

O Nata Lux (*Texte anonyme X^e siècle*) Thomas Tallis (1505 - 1585)

Messe de minuit pour Noël Marc-Antoine Charpentier (1643 - 1704)

- I Kyrie
- II Gloria
- III Credo
- IV Sanctus
- V Agnus Dei

Solistes : Pascale Beaudin, soprano ; Arthur Tanguay-Labrosse, ténor ; Michel Blackburn, basse

PAUSE

DEUXIÈME PARTIE

Le sommeil de l'enfant Jésus (Harm. F-A Gevaert) (Traditionnel français)

Quittez pasteurs (Harm. John Rutter) (Traditionnel français)

O nata lux (*Texte anonyme X^e siècle*) Morten Lauridsen (1943 -)

Gloria Francis Poulenc (1899 - 1963)

- I Gloria
- II Laudamus te
- III Domine Deus
- IV Domine fili unigenite
- V Domine Deus, Agnus Dei
- VI Qui sedes ad dexteram Patris

Soliste : Pascale Beaudin, soprano

Mary's Boy Child (Harm. J. Copland) Jester Hairston (1901 - 2000)

Go tell it on the mountain (Negro spiritual) Harm. Jester Hairston (1901 - 2000)

Nouvelle agréable (Harm. J. Copland) (Traditionnel français)

Mot du maire de Drummondville et préfet de la MRC de Drummond



Pour conclure cette superbe année où Drummondville commémore le bicentenaire de sa fondation, le Chœur Bella Voce nous propose son concert de Noël, une célébration musicale féérique devenue un rendez-vous incontournable pour les mélomanes de la région.

Le conseil municipal de Drummondville est heureux de s'associer aux activités du Chœur Bella Voce. Nous sommes fiers que notre population ait accès, à travers les différents concerts durant l'année, à l'immense talent de cet ensemble vocal présent parmi nous depuis cinq ans.

En vous invitant à vous laisser transporter par les sonorités et les harmonies de ces choristes, je vous souhaite un superbe concert de Noël. J'en profite également pour vous souhaiter un heureux temps des fêtes et mes meilleurs vœux de bonheur, de santé et de paix pour la nouvelle année.



Alexandre Cusson, maire de Drummondville et préfet de la MRC de Drummond

Mot du député fédéral de la circonscription de Drummond



Bonsoir et bienvenue à ce concert des fêtes du *Chœur Bella Voce*.

Devenu un incontournable en cette période de réjouissances, ce concert du *Chœur Bella Voce* vous transportera dans un univers musical féérique où vous serez immanquablement imprégnés de la magie que revêt cette époque unique de l'année.

Dirigé de main de maître par M. James Copland, c'est près d'une cinquantaine de choristes d'ici, aux talents indéniables, qui s'exécuteront devant vous ce soir pour le plus grand plaisir de vos sens.



À titre de député de la circonscription de Drummond et en mon nom personnel, je vous souhaite un excellent concert et un très heureux temps des Fêtes

François Choquette, député fédéral de la circonscription de Drummond

819-477-3611 francois.choquette@parl.gc.ca

Mot des députés des circonscriptions de Johnson et de Drummond-Bois-Francis



Allégresse classique au menu!

Savourons la joie de Noël avec le Chœur Bella Voce, qui clôture une année exceptionnelle avec son cinquième concert en 2015. Ce soir, 45 choristes, accompagnés par l'organiste Jocelyn Lafond, chantent Noël d'une manière rythmée, dansante et surprenante.



La « Messe de minuit » de Marc-Antoine Charpentier (1643-1704) trouve ses racines dans des chants populaires du 17^e siècle. Elle est joyeuse, animée et proche du vécu des gens. De son côté, la sonorité et les rythmes du « Gloria » de Francis Poulenc (1899-1963) sont modernes, voire déstabilisants.

Il y a aussi au menu des moments de tendresse, d'intériorité et de méditation, des chants réconfortants, comme « Le sommeil de l'enfant Jésus », « Mary's boy child », « Quittez pasteurs », « Nouvelle agréable » et « Go tell it on the mountains ».

Le Chœur désire laisser de cette soirée un souvenir heureux. Il nous offre une pause dans la vie trépidante. Il nous apporte une part d'espérance et d'humanité dans ce monde qui a bien besoin que le beau s'y incarne.

Quelle magnifique soirée en perspective!

André Lamontagne
Député de Johnson

Sébastien Schneeberger
Député de Drummond-Bois-Francis

Originaire de Toronto, James Copland a fait ses études en musique au Conservatoire Royal et à la Faculté de musique de l'Université de Toronto où il a également obtenu son doctorat de troisième cycle (Ph. D.) en lettres anglaises. Diplômé en piano et en chant, il a poursuivi sa formation vocale à Toronto avec Helen Simmie et Glenn Gardiner, et à Montréal avec la mezzo-soprano Madeleine Jalbert. Sa formation en direction d'orchestre s'est faite auprès de Victor Feldbrill à Toronto et, en direction chorale, auprès d'Elmer Iseler et Lloyd Bradshaw. Il a également participé aux classes de maître auprès d'Erwin List et Agnès Grossman.

Spécialiste en versification et en rythme du vers libre anglais, monsieur Copland s'installe, à la fin de ses études en lettres, dans la région maskoutaine. En janvier 2011, on lui confie la direction du Chœur Bella Voce. Également à l'aise dans le monde de la musique populaire, il dirige depuis 2004 l'Ensemble vocal Les Tournesols de Boucherville. Il est aussi fondateur et chef de l'Orchestre de chambre des Seigneuries et il a été le chef de l'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe de 1998 à 2015.

Artiste polyvalent, James Copland œuvre toujours dans le domaine des lettres puisqu'il est le traducteur des versions anglaises des séries de romans *Les Chevaliers d'Émeraude*, *A.N.G.E.*, et *Le retour de l'Oiseau-Tonnerre* de l'auteure québécoise, Anne Robillard.

Jocelyn Lafond a un parcours musical riche et varié. Organiste titulaire des grandes orgues de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe depuis 2009, il a donné, à ce titre de nombreux récitals au Québec. Également compositeur, il a déjà à son actif quelques œuvres pour orgue solo, pour petits ensembles, ainsi qu'un *Requiem* et une *Messe* pour solistes, chœur et orgue. Sa dernière œuvre, un *Te Deum* pour chœur et deux orgues, a été présentée à la Basilique Saint-Frédéric de Drummondville, le 23 août 2015, à l'occasion du 200^e anniversaire de la ville.

Ayant étudié au Conservatoire de musique de Trois-Rivières auprès du pianiste Michel Kozlovsky, de l'organiste Raymond Perrin et du chef d'orchestre et compositeur Gilles Bellemare, il est titulaire d'une maîtrise et d'un baccalauréat en orgue, d'une maîtrise et d'un certificat en direction d'orchestre, d'un baccalauréat en piano ainsi que d'un diplôme d'études supérieures I en écriture. Il poursuit présentement des études de maîtrise à l'École supérieure *Arts au carré* (Conservatoire royal de musique) de Mons, en Belgique, avec le compositeur Jean-Pierre Deleuze et la direction chorale avec Denis Menier. Il bénéficie également de l'enseignement de Daniel Roth, titulaire des grandes orgues Cavallé-Coll de l'église Saint-Sulpice (Paris).

Jocelyn Lafond est le récipiendaire de nombreux prix, bourses et distinctions dont le Premier prix chez les organistes en 2008, 2010, 2012 et 2013 au Concours de musique du Canada et le Grand Prix, tous instruments confondus, chez les 19-30 ans en juillet 2013.

Mot du directeur musical et chef de chœur



*Jésus-Christ s'habille en pauvre, / L'aumône va demander :
« Monsieur qui êtes sur la porte / Faites moi la charité. »*

J'écris ce « mot du chef » le soir du 31 octobre, délais de correction, mise en page et impression obligeant. C'est l'Halloween. Dans les rues il y a beaucoup d'enfants habillés en toutes sortes de personnages imaginables. Par contre, « s'habiller en pauvre » ne semble plus être à la mode. Et on ne demande pas des miettes, comme le fait Jésus-Christ dans la chanson. Ce sont les Minions qui envahissent le quartier et ils veulent des bonbons.

La mélodie de cette chanson, « Jésus-Christ s'habille en pauvre », nous est parvenue de Picardie, une région dans le nord de la France et, dans les recueils de cantiques anglicans, on le nomme ainsi : Picardy. C'est la mélodie populaire qui est à la base du premier chant au programme, *Corde natus ex parentis* (« Né du cœur du Père »).

Mais pour nous, ce soir, la notion de déguisement ne s'arrête pas là. Chaque mouvement de la *Messe de Minuit* de Marc-Antoine Charpentier comporte un déguisement : il est fondé sur une chanson de Noël qui était populaire au 17^e siècle, l'époque où le compositeur a atteint son apogée. Sur le thème de chaque chant de Noël, Charpentier a élaboré une musique chorale savante pour quatre voix et solistes, avec imitations, modulations, changements de rythme et toute une panoplie d'autres techniques qu'il maîtrisait, afin de composer une messe liturgique pour l'église Saint-Louis des Jésuites de Paris, en 1694. Le public, qu'il soit noble ou paysan, ne pouvait manquer de reconnaître les chants populaires qui en formaient la base. Puisque quelques-uns de ces chants de Noël n'ont pas réussi à traverser l'Atlantique et sont peu connus au Québec, le chœur vous les présentera avant de chanter le mouvement correspondant de la Messe, question de vous aider à apprécier le « déguisement ».

En fait, tout comme les mouvements de la Messe, la plupart des œuvres au programme ce soir sont d'origine populaire. Même les pièces comme « Quittez, pasteurs » ou « Nouvelle agréable » sont, en quelque sorte, *habillées* soit par l'harmonisation, soit par l'accompagnement, soit par les deux, en une musique que l'on appelle « classique ». Donc, si vous avez envie de fredonner les mélodies, ce n'est pas pour rien.

La grande exception à cette exploitation de sources populaires est le *Gloria* de Francis Poulenc, composé en 1959 et créé par le Boston Symphony Orchestra en 1961. Poulenc a également harmonisé des chants folkloriques, assez difficiles à chanter d'ailleurs, mais dans ces œuvres sacrées il exprime très sérieusement sa foi. Toutefois on doit faire attention parce que, pour Poulenc, « sacré » ne veut pas dire lugubre, ennuyant ou somnolent. Dans les années 50, le critique Claude Rostand identifie Poulenc comme « moine et voyou », (une description que le compositeur a acceptée) et la musique de son *Gloria* nous confirme ces deux faces du

compositeur. Principalement, parce qu'il ne se laisse pas englober par les mises en musique traditionnelles du Gloria (on pense à celui de Vivaldi, par exemple). Poulenc saisit les émotions qui sous-tendent le texte et les concrétise dans sa musique, souvent de façon surprenante. Dans le *Laudamus te*, par exemple, tout en faisant un pied-de-nez à ses prédécesseurs, il s'amuse à jouer avec les accents du texte latin en les mettant aux mauvaises places : be-ne-di-ci-MUS te. C'est ce sens de joie débridée que l'on ressent quand on chante la pièce. Ne pas oublier qu'il s'agit du même texte de la messe que vous entendrez en deuxième mouvement de la Messe de Minuit de Charpentier. Un texte mis en musique par deux compositeurs français de très haut calibre, séparés par trois siècles d'histoire et par des mentalités bien différentes.

On retrouve l'image de l'habillement encore une fois dans le texte de « O nata lux » (*Qui carne quondam contegi : Toi qui t'abaissa à te vêtir de la chair*. Il y a deux versions de ce poème ancien au programme, versions séparées cette fois-ci par quatre siècles. Ce qui est frappant, c'est à quel point le texte (*O lumière, née de la lumière*) semble imposer un esprit d'adoration quasi mystique chez les deux compositeurs, Thomas Tallis et Morton Lauridsen, l'un anglais et l'autre américain. Chose intéressante, lorsqu'ils écrivent des chants sacrés, beaucoup de compositeurs de nos jours choisissent des paroles anciennes, souvent en latin. Comme si l'ancienne langue et les anciens textes exprimaient mieux que les langues modernes les sentiments d'adoration profonde.

Bien sûr, pour les croyants, le plus grand « déguisement » de l'histoire n'est pas celui de l'Halloween, mais celui de l'incarnation : *Et le Verbe s'est fait chair et il a habité parmi nous*. Ce soir nous entrons dans l'esprit de Noël par le moyen de la musique : musique ancienne et musique moderne, musique classique et musique populaire, musique qui porte à réfléchir et musique qui incite à jubiler.

Que vous soyez croyant ou pas, la saison de Noël est un temps rempli d'hospitalité, d'amour familial et de réjouissances; un temps de souvenirs mais aussi un temps de projets, un temps où l'on reçoit mais aussi où l'on se donne aux autres.

Je me joins aux choristes de Bella Voce pour vous remercier d'avoir accepté notre invitation ce soir, et pour vous souhaiter un Noël glorieux et une année 2016 pleine de musique et de joie.

James Copland

Chef de chœur et directeur musical

Michel Blackburn est une basse chantante au timbre unique et d'une grande agilité. C'est à l'Opéra de Québec qu'il s'est fait connaître, d'abord dans des rôles de soutien, puis dans des rôles de premier plan comme Don Basile du Barbier de Séville, le Grand Prêtre dans Samson et Dalila et Zarastro de la Flûte Enchantée.

Michel est aussi le tuba solo de l'Orchestre symphonique de Drummondville qui l'invite à chanter pour certains concerts. Il y fut la basse dans le Messie de Haendel. Le Chœur de Québec l'invite régulièrement comme soliste et on a pu l'entendre dans le Requiem de Bruckner, le Requiem de Mozart, le Requiem de Dvorak et récemment dans l'Homme Armé de Karl Jenkins. Il enseigne le chant classique et le tuba au Cégep de Drummondville et s'implique artistiquement dans la région depuis 23 ans.

Pascale Beaudin se produit sur les scènes d'opéra canadiennes (Opéra de Montréal, Opera Lyra Ottawa, Opéra de Québec) ainsi qu'en France (Angers Nantes Opéra, Opéra de Marseille, Opéra National de Lorraine, Opéra de Metz), et aux États-Unis (Opera Lafayette) dans des rôles tels que Zerlina, Papagena, Fiordiligi, Oscar, Frasquita et Nannetta, se méritant des critiques élogieuses du Washington Post, du New York Times et du magazine Opera News.

Également en demande en récital et au concert, elle est invitée par l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre Symphonique de Québec, le Festival de Lanaudière et le Festival Orford et le Vancouver Early Music Festival, avec les chefs d'orchestre Yannick Nézet-Séguin, Yoav Talmi, Jean-Marie Zeitouni, Bernard Labadie et Alexander Weimann. Sur étiquette Atma, elle figure parmi les six chanteurs du coffret de 5 disques intitulé « Mélo­dies complètes de Francis Poulenc » avec le pianiste Olivier Godin. Cet automne paraîtra « Les femmes vengées », de Philidor enregistré avec Opera Lafayette sur étiquette Naxos.

Pascale Beaudin bénéficie du soutien de la Fondation Jacqueline Desmarais, le Conseil des arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec. Elle est membre du Four Nations Ensemble, groupe de musique de chambre de renommée internationale basé dans l'État de New York et se spécialisant en musique baroque.

Arthur Tanguay-Labrosse est l'un des ténors les plus prometteurs de sa génération. Il a commencé sa formation musicale dès l'âge de 7 ans à l'école Le Plateau, où il a appris le violon. À 16 ans, il ajoute l'alto à son apprentissage des cordes. Il se démarque à cet instrument au concours de Victoriaville, où il gagne un deuxième prix comme soliste et un premier prix en musique de chambre, comme membre d'un quatuor à cordes encore actif. Il a aussi fait partie de l'Orchestre national des jeunes du Canada.

À l'âge de 17 ans, il commence des études de chant au Cégep de St-Laurent dans la classe de Cécile Gendron. Il a ensuite étudié deux ans au Conservatoire de musique de Montréal avec Aline Kutan et Adrienne Savoie et a quitté le milieu scolaire en 2013 pour se perfectionner auprès du ténor Gus Chrysson. Comme soliste, il a chanté avec plusieurs chorales, dont le Chœur polyphonique de Montréal, les Chanteurs du Brouhaha, l'Harmonie vocale de St-Hyacinthe, l'Ensemble vocal de St-Eustache, le Chœur Vivace et le chœur du Conservatoire de musique de Montréal.

Invitation à notre prochain concert

Vous êtes cordialement invités à venir nous entendre lors de notre prochain concert qui sera présenté à **15 :00, le dimanche 15 mai 2016**, à la **Maison des Arts Desjardins** de Drummondville.

Au programme, des œuvres de deux grands compositeurs italiens soit Gioachino Rossini (Stabat Mater) et Giacomo Puccini (Messa di Gloria).

Pour l'occasion, le Chœur sera accompagné de l'Orchestre de chambre des Seigneuries et secondé par les solistes invités Raphaëlle Paquette (soprano), Marie-Annick Béliveau (mezzo), Arthur Tanguay-Labrosse (ténor) et Michel Blackburn (basse). C'est un rendez-vous à ajouter à votre agenda.

Prochains concerts Orchestre Symphonique de Drummondville

Shakespeare en musique

Jeudi le 4 février 2016 à 19H30

Chef invité : Jean-François Rivet

Maison des arts Desjardins

Violoncelle romantique

Jeudi le 31 mars 2016 à 19H30

Soliste : Stéphane Tétreault

Maison des arts Desjardins

Donateurs et commanditaires

Partenaires d'affaires

uniprix



Nicolas Blanchette et Patrice Grenier, B.pharm.
Propriétaires

Téléphone **819 472-1121**
Télécopieur : 819 472-1123

N.Blanchette et P.Grenier
126, rue Hériot, Drummondville, Québec, J2C 1J8

Livraison gratuite / Ouvert 7 jours-soirs / Comptoir postal / Comptoir photo

Votre situation et vos besoins évoluent
au *rythme* de votre vie

Assurance vie individuelle
Assurance collective
Maladies critiques et soins
de longue durée
Vie universelle
Rentes individuelles
Fonds distincts

www.uvmutuelle.ca

 L'Union-Vie
Compagnie mutuelle d'assurance

Majeure une étoile

- Docteure Lydia Aubin

Or

- Gérard Blouin
- Docteure Valérie Tilkin, chirurgienne-dentiste

Argent

- Les Aliments Bari inc.
- Assuraction inc.
- Cyrell AMP inc.
- Membre du Chœur Bella Voce
- Therrien & Laramée, optométristes

Bronze

- Fleuriste Bergeron
- Banque Nationale
- Boutique l'Édiger
- Gaston Cartier
- Centre dentaire François Laflamme inc.
- Clinique dentaire Denis Paquin
- Club Piscine Drummondville inc.
- Coopérative du Marché de Drummondville
- Couvre-plancher Chapdelaine
- Drummondville Nissan
- Entrepôt du Cèdre
- Édith Farly
- Denise Grenier
- Dominic Lemire
- Marie Létourneau, physiothérapeute-ostéopathe
- Clinique dentaire Sophie Dupéré
- Membre du Choeur Bella Voce
- Docteur Louis Tétreau, chirurgien-dentiste
- Me André Lepage, notaire
- Couvre-plancher Chapdelaine
- Club Piscine Plus, Drummondville
- Membre du Chœur Bella Voce
- Pharmacie Isabelle Fleurent inc.
- Les Programmations P.L.B.
- Rôtisserie Scores Drummondville
- Thermo 2000 inc.
- Toyota Drummondville
- Yves Houle & Frères inc.

Soutien

- Acti-Sol, l'Engrais de Mère Poule
- Amie du Choeur Bella Voce
- Centre de renovation Laferté
- Centre horticole Foliflor
- Clinique dentaire Guy Blanchet
- Clinique d'ophtalmologie Daniel Gauthier
- Denturologiste Daniel Larocque
- Les Entreprises Maheu ltée
- Grenier Chaussures
- Gymnase Drummond
- Benoît Lemire
- Marché Clément IGA St-Charles
- Andrée Melançon, psychologue
- Membre du Choeur Bella Voce
- Luc Pépin
- Résidence l'Ermitage
- R.L. Vincent inc., traitement de pelouse
- Docteur Louis Tétreau, chirurgien-dentiste
- Yvette Turcotte

Remerciements particuliers :

Jeanne-Mance Paul, présentatrice

Gilles Laflamme, graphiste

Père Maurice Therriault, smm, captation vidéo du concert

Armando Di Stefano, captation audio du concert

Orchestre symphonique de Drummondville

Richard Soucy, photographe


Nos bénévoles pour leur disponibilité et grande générosité

Recrutement

Vous avez envie de vous joindre à nous pour chanter lors de notre prochain concert. Vous aimez le répertoire classique, vous avez une voix juste, vous êtes libres les lundis soir, alors **inscrivez-vous dès maintenant pour les entrevues musicales qui auront lieu le 11 janvier 2016**. Contactez madame Suzanne Beaulieu au (819) 472-1270 ou madame Michelle Gauthier au (819) 394-3022 pour vous inscrire ou pour de l'information. Nous avons des outils personnalisés pour faciliter l'apprentissage.

Les répétitions du Chœur Bella Voce pour ce concert débuteront **lundi le 11 janvier 2016, de 19:00 à 21:30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, au 200 rue Celanese, salle 7, Drummondville.**

Coordonnées

Vous pouvez maintenant nous suivre sur  ou via notre site internet à l'adresse : **choeurbellavoce.com** Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse courriel suivante : **info@choeurbellavoce.com** ou nous joindre au **819-857-0210**. Vos commentaires sont appréciés.



Huguette et Roger Dubois,
Canimex inc., Siège social
285 rue Saint-Georges,
Drummondville



50 %



Imprimé sur du Accent Opaque, contenant 50 % de fibres postconsommation,
certifié Choix environnemental, Procédé sans chlore.